



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

woensdag

20-06-2001

14:15 uur

mercredi

20-06-2001

14:15 heures

INHOUD

- Vraag van de heer Daniël Vanpoucke tot de minister van Binnenlandse Zaken over "een legitimatiekaart voor burgemeesters" (nr. 4926) 1
Sprekers: Daniël Vanpoucke, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken
- Vraag van de heer Jozef Van Eetvelt tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de bezoldiging van de vrijwillige officieren bij de brandweer" (nr. 4921) 2
Sprekers: Jozef Van Eetvelt, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken
- Vraag van de heer Marcel Hendrickx tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het opstellen van de begrotingen voor de politiezones" (nr. 4935) 3
Sprekers: Marcel Hendrickx, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken
- Samengevoegde vragen van 4
 - mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de preventiecontracten" (nr. 4913) 4
 - de heer Jean-Pierre Detremmerie tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de preventiecontracten" (nr. 4966) 4
Sprekers: Géraldine Pelzer-Salandra, Jean-Pierre Detremmerie, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken
- Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de reageerbuisjes voor drugscontroles" (nr. 4940) 7
Sprekers: Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken
- Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de aanduiding van een korpschef voor de lokale politiezone Gent" (nr. 4956) 8
Sprekers: Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken
- Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke tot de minister van Binnenlandse Zaken over "Fehriye Erdal" (nr. 4957) 9
Sprekers: Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken
- Samengevoegde interpellaties en mondelinge vragen van 10
 - de heer Willy Cortois tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de initiatieven ter voorkoming van rellen naar aanleiding van het Belgisch voorzitterschap van de E.U." (nr. 4959)
 - de heer Bart Laeremans tot de eerste minister

SOMMAIRE

- Question de M. Daniël Vanpoucke au ministre de l'Intérieur sur "la carte de légitimation du bourgmestre" (n° 4926) 1
Orateurs: Daniël Vanpoucke, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur
- Question de M. Jozef Van Eetvelt au ministre de l'Intérieur sur "la rémunération des officiers des services d'incendie volontaires" (n° 4921) 2
Orateurs: Jozef Van Eetvelt, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur
- Question de M. Marcel Hendrickx au Ministre de l'Intérieur sur "l'élaboration des budgets pour les zones de police" (n° 4935) 3
Orateurs: Marcel Hendrickx, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur
- Questions jointes de 4
 - Mme Géraldine Pelzer-Salandra au ministre de l'Intérieur sur "les contrats de prévention" (n° 4913) 4
 - M. Jean-Pierre Detremmerie au ministre de l'Intérieur sur "les contrats de prévention" (n° 4966) 4
Orateurs: Géraldine Pelzer-Salandra, Jean-Pierre Detremmerie, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur
- Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "les éprouvettes utilisées pour les contrôles en matière de consommation de drogues" (n° 4940) 7
Orateurs: Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur
- Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "la désignation d'un chef de corps pour la zone de police locale de Gand" (n° 4956) 8
Orateurs: Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur
- Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "Fehriye Erdal" (n° 4957) 9
Orateurs: Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur
- Interpellations et questions orales jointes de 10
 - M. Willy Cortois au ministre de l'Intérieur sur "les mesures destinées à prévenir les émeutes lors de la présidence belge de l'U.E." (n° 4959)
 - M. Bart Laeremans au premier ministre sur

over "de organisatie van de komende Europese topbijeenkomsten en de inplanting van een groot nieuw Europees complex in Brussel" (nr. 4964)

- de heer Jean-Pierre Detremmerie tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de door de regering genomen maatregelen om rellen zoals tijdens de top van Göteborg te voorkomen" (nr. 4965)

- de heer Pieter De Crem aan de eerste minister over "de straatprotesten in Göteborg en het komende Belgisch voorzitterschap" (nr. 834)

- de heer Filip De Man aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de te verwachten rellen tijdens het Europees voorzitterschap" (nr. 835)

Sprekers: Bart Laeremans, Willy Cortois, Jean-Pierre Detremmerie, Pieter De Crem, Filip De Man, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken, **Guido Tastenhoye**

Moties

Vraag van de heer Raymond Langendries tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de ministeriële circulaire OOP 30 - uitvoerbare titel van de gemeentelijke administratieve boete" (nr. 4920)

Sprekers: Raymond Langendries, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken

"l'organisation des prochains sommets européens et l'implantation d'un nouveau grand complexe européen à Bruxelles" (n° 4964)

- M. Jean-Pierre Detremmerie au ministre de l'Intérieur sur "les mesures prévues par le gouvernement pour éviter les débordements du sommet de Göteborg" (n° 4965)

- M. Pieter De Crem au premier ministre sur "les manifestations qui ont eu lieu à Göteborg et la prochaine présidence belge de l'Union européenne" (n° 834)

- M. Filip De Man au ministre de l'Intérieur sur "les émeutes auxquelles il faut s'attendre au cours de la présidence de l'Union européenne" (n° 835)

Orateurs: Bart Laeremans, Willy Cortois, Jean-Pierre Detremmerie, Pieter De Crem, Filip De Man, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur, **Guido Tastenhoye**

Motions

Question de M. Raymond Langendries au ministre de l'Intérieur sur "la circulaire ministérielle OOP 30 relative à l'exécution de la loi du 13 mai 1999 relative aux sanctions administratives dans les communes - titre exécutoire de l'amende administrative communale" (n° 4920)

Orateurs: Raymond Langendries, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur

16

17

16

17

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

van

WOENSDAG 20 JUNI 2001

14:15 uur

COMMISSION DE L'INTERIEUR,
DES AFFAIRES GENERALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

MERCREDI 20 JUIN 2001

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.25 uur door de heer Paul Tant, voorzitter.

01 Vraag van de heer Daniël Vanpoucke tot de minister van Binnenlandse Zaken over "een legitimatiekaart voor burgemeesters" (nr. 4926)

01.01 Daniël Vanpoucke (CVP): Reeds geruime tijd is het stil rond de verdere ontwikkeling van een systeem met legitimatiekaarten voor burgemeesters en van een centrale registratie van het kaartensysteem.

Kan de minister een stand van zaken geven? Werd reeds een werkgroep opgericht binnen het ministerie van Binnenlandse Zaken? Zo ja, wat zijn hier de bevindingen?

01.02 Minister **Antoine Duquesne** (Nederlands): Er werd geen werkgroep opgericht. Ik ben niet gekant tegen de invoering van een legitimatiekaart voor burgemeesters. Artikel 21 van de nieuwe gemeentewet zou daarvoor als basis kunnen dienen.

Er is momenteel geen nood aan enig initiatief op dat vlak.

(Frans) Het is geen slecht idee. Zonder te willen vooruitlopen op wat de toekomst brengt zal, zal ik mijn administratie verzoeken iets voor te bereiden.

01.03 Daniël Vanpoucke (CVP): Ik dank de minister voor zijn antwoord.

Het incident is gesloten.

La séance est ouverte à 14.25 heures par M. Paul Tant, président.

01 Question de M. Daniël Vanpoucke au ministre de l'Intérieur sur "la carte de légitimation du bourgmestre" (n° 4926)

01.01 Daniël Vanpoucke (CVP): Depuis quelque temps, on n'entend plus guère parler du système des cartes de légitimation pour les bourgmestres et de la mise en place d'un registre central.

Le ministre peut-il nous éclairer sur l'évolution de ce dossier? A-t-on déjà créé un groupe de travail au sein du ministère de l'Intérieur? Dans l'affirmative, peut-on déjà tirer certaines conclusions de ses travaux?

01.02 Antoine Duquesne, ministre (en néerlandais): Aucun groupe de travail n'a été mis en place. Je ne suis pas opposé à l'instauration d'une carte de légitimation pour les bourgmestres. Ce système pourrait être fondé sur l'article 21 de la nouvelle loi communale.

Pour l'instant, il n'est pas utile de prendre des initiatives dans ce domaine.

(En français): Ce n'est pas une mauvaise idée. Sans vouloir préjuger de l'avenir, je vais demander à mon administration d'étudier ce problème.

01.03 Daniël Vanpoucke (CVP): Je remercie le ministre pour sa réponse

L'incident est clos.

02 Vraag van de heer Jozef Van Eetvelt tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de bezoldiging van de vrijwillige officieren bij de brandweer" (nr. 4921)

02.01 Jozef Van Eetvelt (CVP): De kwestie van de bezoldiging van de vrijwillige officieren bij de brandweer werd reeds herhaaldelijk aangekaart maar is nog steeds niet opgelost. Het eerste voorstel van de minister werd verworpen. Heeft de nieuwe werkgroep reeds een nieuw ontwerp voorbereid? Heeft de minister over dit nieuwe ontwerp al overlegd met de Gewesten?

Ik dring aan op een snelle oplossing omdat er anders sociale problemen dreigen, vooral in Vlaanderen. In Wallonië zijn de gemeentebesturen immers al gemachtigd om vrijwillige brandweerofficieren volgens anciënniteit te vergoeden.

02.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Ik neem aan dat u alludeert op het ontwerp van koninklijk besluit betreffende de bezoldiging van de vrijwillige brandweerofficieren.

Dat ontwerp regelt de voorwaarden inzake anciënniteit voor de bezoldiging van de als dienstchef aangestelde en als beroepsofficier in dezelfde graad vastbenoemde officieren.

(*Nederlands*): Over dit ontwerp werd tweemaal vergaderd met de Gewesten. Het definitief standpunt werd gevraagd voor 10 mei 2001.

Op 15 juni heeft de Vlaamse regering dit dossier behandeld op haar interministeriële conferentie. Ik verwacht het officieel standpunt eerstdaags. De Brusselse en de Waalse regering hebben nog geen standpunt ingenomen.

(*Frans*) Daarvoor heb ik het advies van de Gewesten nodig, maar dat heb ik nog niet gekregen. Ik zal hun op het einde van de week een in-morastelling sturen, want iedereen zit op dat besluit te wachten.

02.03 Jozef Van Eetvelt (CVP): Dit is het zoveelste "vriendelijk" antwoord van de minister, maar deze zaak is blijkbaar nog altijd niet in orde gebracht. Ik heb de indruk dat Binnenlandse Zaken dit dossier niet opvolgt. Heeft de minister wel weet van de sociale gevolgen bij het uitblijven van een oplossing?

02.04 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Ik kan niet in de plaats treden van de Gewesten. Dat is precies de charme van een federale staat!

02 Question de M. Jozef Van Eetvelt au ministre de l'Intérieur sur "la rémunération des officiers des services d'incendie volontaires" (n° 4921)

02.01 Jozef Van Eetvelt (CVP): Alors que la question de la rémunération des officiers volontaires des services d'incendie a déjà été abordée à de multiples reprises, le problème n'a toujours pas été résolu. La première proposition formulée par le ministre a été rejetée. Un nouveau projet a-t-il déjà été élaboré par le groupe de travail nouvellement mis en place?

J'insiste pour qu'une solution soit rapidement trouvée car des problèmes sociaux risquent de se poser, en particulier en Flandre. En Wallonie, les administrations communales sont en effet déjà autorisées à rémunérer les officiers volontaires des services d'incendie sur la base de l'ancienneté.

02.02 Antoine Duquesne, ministre (*en français*): Je suppose que vous faites allusion au projet d'arrêté royal ayant trait à la rémunération des officiers volontaires des services d'incendie.

Il fixe les conditions d'ancienneté pour la rémunération des officiers désignés comme chefs de service et nommés à titre définitif comme officier professionnel du même grade.

(*En néerlandais*) Ce projet a déjà fait l'objet de deux réunions avec les Régions. Une prise de position définitive a été demandée pour le 10 mai 2001.

Le gouvernement flamand a examiné ce dossier, le 15 juin lors de sa conférence interministérielle. Je m'attends à recevoir sa position officielle dans les prochains jours. Les gouvernements bruxellois et wallon n'ont pas encore pris position.

(*En français*) Pour cela, je dois avoir l'avis des Régions mais je ne l'ai pas reçu. Je leur ferai une mise en demeure à la fin de la semaine car cet arrêté est attendu par tout le monde.

02.03 Jozef Van Eetvelt (CVP): Voilà encore une réponse "aimable" du ministre mais le problème n'est manifestement toujours pas réglé. J'ai l'impression que le département de l'Intérieur ne suit pas ce dossier. Le ministre est-il conscient des conséquences sociales de cette absence de solution?

02.04 Antoine Duquesne, ministre (*en français*): Je ne peux pas me mettre à la place des Régions. C'est cela qui fait tout le charme d'un Etat fédéral!

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

03 Vraag van de heer Marcel Hendrickx tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het opstellen van de begrotingen voor de politiezones" (nr. 4935)

03 Question de M. Marcel Hendrickx au Ministre de l'Intérieur sur "l'élaboration des budgets pour les zones de police" (n° 4935)

03.01 Marcel Hendrickx (CVP): De gemeenten moeten in oktober hun begroting voorleggen aan de gemeenteraad. In de begroting 2002 moet de dotatie voor de politiezones worden opgenomen. Het niet tijdig opmaken van de begroting resulteert in een gebrek aan financiële middelen voor de politiezones vanaf 1 januari 2002. Opdat de gemeenten op tijd klaar zouden zijn moeten ze over een rekenplichtige beschikken. Die kan echter nog niet worden aangesteld vermits nog niet is geweten volgens welke voorwaarden die benoeming kan gebeuren. De minister beloofde al enkele keren de modaliteiten voor de aanstelling van een rekenplichtige te bepalen, maar dat gebeurde nog niet. Wanneer zullen zijn richtlijnen verschijnen? Zal de minister de gemeenschappen opleggen zich strikt aan de bepalingen van de gemeentewet te houden voor de opmaak van de gemeentelijke begroting 2002? Welke timing stelt de minister voorop voor de begroting van de politieraad?

03.01 Marcel Hendrickx (CVP): Début octobre, les communes doivent présenter leur budget au conseil communal. La dotation des zones de police doit figurer au budget de 2002. Une confection tardive du budget risque de se traduire au premier janvier 2002 par un manque de moyens financiers pour les zones de police. Les communes doivent avoir un comptable si elles veulent pouvoir disposer à temps de leur budget. Ce comptable ne peut toutefois pas encore être nommé puisque les conditions de cette nomination ne sont pas encore connues. La ministre a déjà promis à plusieurs reprises de fixer les conditions de cette nomination, mais il ne l'a pas encore fait. Quand compte-t-il publier ses directives ? Le ministre imposera-t-il aux communes de se conformer strictement aux dispositions de la loi communale, lors de l'établissement du budget communal de 2002 ? Quelle échéance le ministre préconise-t-il en ce qui concerne le budget du conseil de police ?

03.02 Minister Antoine Duquesne (Nederlands): Over het opstellen van de begrotingen in de politiezones kan ik het volgende meedelen: ten laatste op 1 november 2001 keurt elke gemeenteraad de begroting dan wel de dotatie goed met betrekking tot het fiscale dienstjaar 2002.

03.02 Antoine Duquesne, ministre (en néerlandais): Je puis faire la déclaration suivante au sujet de la confection des budgets dans les zones de police. Tous les conseils communaux doivent avoir adopté le budget ou la dotation pour l'exercice fiscal 2002 au plus tard le premier novembre.

(Frans) Artikel 250bis machtigt de minister van Binnenlandse Zaken ertoe de gemeentebegroting of -dotatie vast te stellen overeenkomstig de minimale begrotingsnormen voor rekening van de gemeente of de meergemeentepolitiezone wanneer laatstgenoemde hun verplichtingen niet nakomen.

(En français) L'article 250 bis confère au ministre de l'Intérieur la compétence de déterminer le budget ou la dotation communale, conformément aux normes budgétaires minimales aux frais de la commune, ou de la zone de police pluricommunale, si ces dernières ne remplissent pas leur obligation.

De minister zal enkel van die mogelijkheid gebruik maken ten aanzien van gemeenten die opzettelijk in gebreke zijn gebleven.

Le ministre ne fera usage de cette compétence qu'à l'égard des communes qui sont restées sciemment en défaut.

Binnenkort zal de laatste hand worden gelegd aan een aantal regelgevende initiatieven, alsook aan een ontwerp-koninklijk besluit tot vaststelling van de minimale personeelsformatie en een ontwerp-koninklijk besluit tot vaststelling van de minimale normen inzake organisatie. Zodoende kan de begroting 2001 worden opgesteld en kunnen voornoemde begrotingen en de respectieve gemeentedotaties tegen 1 november worden goedgekeurd.

Un certain nombre d'initiatives réglementaires, de même qu'un projet d'arrêté royal déterminant l'effectif minimal, et un projet d'arrêté royal fixant les normes minimales d'organisation et de fonctionnement, seront finalisés prochainement et permettront d'établir le budget 2001, pour aboutir le 1^{er} novembre 2001 à l'approbation desdits budgets et des dotations respectives des communes.

(*Nederlands*) : De publicatie van het koninklijk besluit omtrent de vergoeding van de bijzondere rekenplichtige van de politiezone en van het koninklijk besluit omtrent het minimum- en maximumbedrag van de zekerheid is voorzien tegen het eind van deze maand. Beide besluiten bevinden zich in de laatste fase van hun voorbereiding.

03.03 Marcel Hendrickx (CVP): Dit antwoord helpt ons niet vooruit. Er is niets geregeld, we staan vlak voor de vakantie, in september moeten de gemeenten hun begroting opmaken, wat toch enige tijd vergt, en er is geen klaarheid.

Ik vrees echt dat we op een moeilijke situatie afstevenen.

03.03 Minister Antoine Duquesne (Frans) : Ik heb van bij het begin gewaarschuwd dat zolang de laatste circulaire niet zou zijn rondgestuurd, er altijd wel iemand zou opstaan om dat te eisen.

Eens te meer zeg ik u dat ik mij helemaal geen zorgen maak over de begroting.

03.04 Marcel Hendrickx (CVP): In sommige politieraden gaat het om talrijke gemeenten die hun begrotingen op elkaar moesten afstemmen, en dat zal niet eenvoudig zijn.

Het incident is gesloten.

04 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de preventiecontracten" (nr. 4913)
- de heer Jean-Pierre Detremmerie tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de preventiecontracten" (nr. 4966)

04.01 Géraldine Pelzer-Salandra (ECOLO-AGALEV): De gemeenten hebben tot 15 november de tijd om hun dossier in te dienen voor de aanvraag van een preventiecontract.

Centraal in dat type contract staat echter de school, en de schoolvakantie staat voor de deur. Als de deadline niet wordt uitgesteld, is het risico niet denkbeeldig dat er onvolledige dossiers worden ingediend. Kan er derhalve een nieuwe datum worden vastgesteld ?

04.02 Jean-Pierre Detremmerie (PSC): U heeft onlangs de selectiecriteria vastgesteld op grond waarvan gemeenten voortaan aanspraak kunnen maken op een preventiecontract. Een aantal gemeenten vangen echter bot, hoewel ze tot nu toe

(*En néerlandais*) La publication de l'arrêté royal fixant l'indemnité du comptable spécial de la zone de police et de l'arrêté royal fixant le montant minimum et maximum du cautionnement est prévue pour la fin de ce mois. Ces deux arrêtés sont dans la dernière phase d'élaboration.

Marcel Hendrickx (CVP): Cette réponse ne nous aide guère. Rien n'est réglé: les vacances approchent et, en septembre, les communes s'attèleront à la confection de leur budget, ce qui leur prendra un certain temps. En attendant, la situation est toujours aussi confuse.

Je crains que nous n'allions au-devant de grandes difficultés dans les mois qui viennent.

03.03 Antoine Duquesne , ministre (en français): Dès le début, j'ai averti que, tant que la dernière circulaire ne serait pas prise, je trouverais toujours quelqu'un pour me la réclamer.

Une fois de plus, j'affirme être sans inquiétude quant au budget.

03.04 Marcel Hendrickx (CVP): Pour certains conseils de police, plusieurs communes devront coordonner leurs budgets respectifs, ce qui ne sera pas simple.

L'incident est clos.

04 Questions jointes de

- Mme Géraldine Pelzer-Salandra au ministre de l'Intérieur sur "les contrats de prévention" (n° 4913)
- M. Jean-Pierre Detremmerie au ministre de l'Intérieur sur "les contrats de prévention" (n° 4966)

04.01 Géraldine Pelzer-Salandra (ECOLO-AGALEV) : Les communes ont reçu comme date butoir le 15 novembre pour rentrer leur dossier concernant la demande d'un contrat de prévention.

Or, l'école se trouve au centre de ce type de contrat et les vacances scolaires se profilent. Ne pas reculer la date fixée, c'est encourir le risque de recevoir des dossiers incomplets. Alors, pourrait-on fixer une nouvelle date ?

04.02 Jean-Pierre Detremmerie (PSC) : Vous avez déterminé comment les critères de sélection permettront aux communes de bénéficier à l'avenir des contrats de prévention. Or, certaines communes sont exclues, alors qu'elles en

een preventiecontract hadden en de bevoegde diensten dit positief beoordelen. Moeten die gemeenten nu wachten tot de criminaliteitscijfers opnieuw stijgen om een nieuw contract te kunnen krijgen ? Dat is hoe dan ook niet bepaald bevorderlijk voor de continuïteit van de misdaadbestrijding.

Vijftig procent van de administratieve aanhoudingen betreffen in Noord-Frankrijk gedomicilieerde personen. Dat wijst duidelijk op het grensoverschrijdende karakter van de gebeurtenissen, waarmee mij dunkt onvoldoende rekening werd gehouden. Die grensoverschrijdende dimensie duikt ook op op het vlak van de werkgelegenheid.

04.03 Minister **Antoine Duquesne** : Ik heb de gemeenten gevraagd mij hun dossier tegen 1 oktober 2001 toe te zenden omdat ik tweeëneenhalve maand nodig heb voor 1 januari om die dossiers grondig te onderzoeken, de onderhandelingsvergaderingen te organiseren en het uiteindelijk dossier aan de Ministerraad voor te leggen.

De nieuwe gemeenten die voor dat contract in aanmerking komen maken slechts een vierde uit van het totale aantal gemeenten. De overige gemeenten hebben de nodige tijd gehad om het dossier voor te bereiden. Begin 2001 werden zij van de allesomvattende evaluatie van hun contract in kennis gesteld. De gemeenten die in aanmerking komen voor het contract voor het jaar 2002-2003 werden begin mei op de hoogte gebracht en zij hebben terzelfder tijd het methodologiehandboek voor de tenuitvoerlegging ontvangen. Dat document moet de gemeenten helpen bij het opstellen van het contract.

Tevens heb ik de circulaire ter attentie van de begunstigde gemeenten ondertekend, waarin de prioriteiten van de regering op het vlak van de criminaliteitspreventie worden geschetst en waarin wordt aangegeven hoe die contracten er moeten uitzien. Die prioriteiten werden een jaar geleden al in het federaal veiligheidsplan opgenomen. De vormvereisten hebben de gemeenten echter niet belet de inhoud voor te bereiden.

Het Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid heeft zich ten dienste van de gemeenten gesteld om de aanmaak van hun contract te vergemakkelijken.

Ik heb al uitgelegd op welke gronden de nieuwe gemeenten werden geselecteerd. Aangezien de begrotingsmiddelen beperkt zijn, is het onmogelijk alle aanvragen in te willigen. Derhalve heeft de

bénéficient actuellement et que les services compétents donnent une appréciation positive. Ces communes devront-elles attendre de voir leur criminalité augmenter à nouveau pour obtenir un nouveau contrat ? Cela n'assurerait en tout cas pas une continuité d'action.

Si nous considérons les taux d'arrestations administratives, 50% d'entre elles sont le fait de personnes domiciliées dans le nord de la France. Ceci indique bien l'origine transfrontalière des événements dont, il me semble, on n'a pas tenu compte. Ce caractère transfrontalier se retrouve également en matière d'emploi.

04.03 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): Si j'ai demandé aux communes de m'adresser leur dossier pour le 1^{er} octobre 2001, c'est que j'ai besoin d'un délai de deux mois et demi avant le 1^{er} janvier prochain pour l'analyse détaillée de ces dossiers, organiser les réunions de négociation et soumettre le dossier final au Conseil des ministres.

Les nouvelles communes bénéficiant de ce contrat ne représentent qu'un quart de la totalité. Les autres ont eu le temps nécessaire pour préparer ce dossier. En effet, l'évaluation globale de leur contrat leur a été communiquée dès le début 2001. De plus, les communes bénéficiant du contrat pour l'année 2002-2003 en ont été averties début mai, en même temps qu'elles recevaient le manuel de méthodologie de la mise en œuvre. Ce document doit aider ces communes dans la rédaction du contrat.

En outre, je viens de signer la circulaire destinée aux communes bénéficiaires, qui établit les priorités du gouvernement en matière de prévention de la criminalité, ainsi que la manière de présenter ces contrats. Mais ces priorités figurent depuis un an dans le Plan fédéral de Sécurité. Quant aux exigences de forme, elles n'ont pu empêcher les communes de préparer le contenu.

Enfin, le Secrétariat permanent à la politique de prévention s'est mis au service des nouvelles communes pour faciliter l'élaboration de leur contrat.

J'ai déjà expliqué les motifs qui ont conduit à la sélection de nouvelles communes. Le budget étant limité, il est impossible de satisfaire toutes les

regering objectieve selectiecriteria vastgesteld, namelijk het bevolkingscijfer, de situatie op het vlak van de criminaliteit en de sociaal-economische toestand. Het veiligheids- en preventiecontract moet niet als een eeuwigdurende rente worden beschouwd.

Het feit dat sommige gemeenten al voor een contract in aanmerking zijn gekomen en de gekregen middelen goed hebben aangewend, werd niet als criterium gehanteerd teneinde gemeenten die – in sommige gevallen om partijdige redenen – nog niets hebben gekregen, niet onrechtvaardig te behandelen.

Ik heb tevens contact opgenomen met het Waals Gewest opdat het de projecten die gunstig werden geëvalueerd, zou overnemen. De evaluaties, waaronder die met betrekking tot Moeskroen, werden minister Charles Michel toegezonden. Uw gemeente kenmerkt zich door het feit dat zij dicht bij de grens ligt. Mijn medewerkers zijn bereid daarover met u te praten.

De redenering volgens welke het niet verlengen van een contract tot een toename van de criminaliteit zal leiden, lijkt mij simplistisch. Die contracten zijn immers niet de enige preventie-instrumenten; de lokale politie zal ook meer aanwezig zijn. Anderzijds worden kwaliteitscontracten uitgewerkt in Charleroi en desondanks neemt de criminaliteit er toe. In andere gemeenten waar geen contracten werden gesloten, neemt de criminaliteit dan weer af.

04.04 Jean-Pierre Detremmerie (PSC): Ik dank de minister voor zijn positief getint antwoord.

04.05 Géraldine Pelzer-Salandra (ECOLO-AGALEV): Ik dank de minister voor zijn antwoord, maar moet niettemin erkennen dat de gemeenten ook uiting hebben gegeven aan heel wat zorgen die ze hebben. Ik hoop dat al de geplande voorzorgsmaatregelen zullen uitmonden in degelijke preventieovereenkomsten.

Het incident is gesloten.

Regeling der werkzaamheden

De **voorzitter**: In de Conferentie van voorzitters werd vandaag beslist om de interpellaties over de rellen in Göteborg nu al toe te voegen aan de vragen die vandaag over dit onderwerp op de agenda staan.

Ik heb een alternatief voorstel: ik zou de

demandes. Le gouvernement a donc fixé des critères objectifs de choix : population, situations criminelles et socio-économiques. Le contrat de sécurité et de prévention ne doit pas être considéré comme une rente éternelle.

Si le fait d'avoir déjà bénéficié d'un contrat, et celui d'avoir correctement utilisé les moyens, n'ont pas été retenus comme critères, c'est par souci de justice envers les communes qui n'avaient encore rien reçu et ce, parfois, pour des raisons partisans.

Par ailleurs, j'ai contacté la Région wallonne pour qu'elle envisage la reprise des projets évalués positivement. Les évaluations ont été transmises au ministre Charles Michel, dont celle de Mouscron. La situation transfrontalière de votre commune est particulière. Mes collaborateurs sont disponibles pour discuter de cette particularité avec vous.

Enfin, affirmer que la non-reconduction d'un contrat provoquera l'augmentation de la criminalité me paraît simpliste. En effet, ces contrats ne sont pas les seuls outils de prévention; il y a aussi la présence accrue de la police locale de proximité. D'autre part, des contrats de qualité sont développés à Charleroi, et pourtant, la criminalité y progresse, tandis que dans d'autres communes sans contrat, la criminalité diminue.

04.04 Jean-Pierre Detremmerie (PSC): Je remercie le ministre pour le côté positif de sa réponse.

04.05 Géraldine Pelzer-Salandra (ECOLO-AGALEV): Je remercie le ministre de sa réponse mais force est de reconnaître que de nombreuses inquiétudes ont été relayées par les communes. J'espère que toutes les précautions envisagées aboutiront à de bons contrats de prévention.

L'incident est clos.

Ordre des travaux

Le **président**: La Conférence des présidents a pris aujourd'hui la décision d'ajouter les interpellations sur les troubles de Göteborg aux questions y relatives qui figurent à l'ordre du jour de ce mercredi.

Il y a une autre possibilité: demander au président

Kamervoorzitter willen vragen morgen in plenaire zitting rond dit onderwerp een minidebat te organiseren na de mondelinge vragen. Indien de commissie en de minister akkoord gaan, zal ik de Kamervoorzitter dit voorstel voorleggen.

Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Is dit probleem nu plots zo dringend dat heel de agenda moet worden omgegooid?

De **voorzitter:** Ik wil verhinderen dat niet iedereen over dit onderwerp aan bod zou kunnen komen. Ik zal de Kamervoorzitter de suggestie voorleggen.

05 Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de reageerbuisjes voor drugscontroles" (nr. 4940)

05.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Bij de nieuwe bloedafnametests bij drugcontroles moeten de twee reageerbuisjes volgens het KB een doorsnee van 7 millimeter hebben. Dit formaat wordt echter niet meer gefabriceerd en wordt ook niet erkend door de Europese markt. De leverancier stelde reeds een aanpassing van het KB voor waarbij de twee buisjes van 7 millimeter vervangen worden door drie buisjes van 5 millimeter. Dit is een dringend probleem omdat de regering de drugcontroles in het verkeer wil opvoeren en de drugtests wil veralgemenen. Kan de minister bevestigen dat het in het KB vermelde formaat niet meer gefabriceerd wordt? Zal het KB eventueel aangepast worden? Belemmert dit probleem de drugcontroles in het verkeer?

Voorzitter: Denis D'hondt.

05.02 Minister Antoine Duquesne (Nederlands): Het KB betreffende de bloedproef voor drugcontrole vermeldt inderdaad reageerbuisjes met een inhoud van ten minste 7 milliliter. Dit formaat wordt nog steeds gefabriceerd. De nodige bestellingen worden gedaan door het departement Justitie en zijn gerechtskosten.

Een aanpassing van het KB is dus niet nodig. Uit de statistieken van het departement Justitie blijkt overduidelijk dat de drugcontroles ongehinderd kunnen plaatshebben.

05.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Er is

de la Chambre de bien vouloir organiser un mini-débat sur ce thème durant la séance plénière de demain, à l'issue des questions orales. Si la commission et le ministre sont d'accord, je soumettrai cette proposition au président de la Chambre.

Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Ce problème est-il à ce point urgent qu'il faille bousculer l'ordre du jour ?

Le **président:** Mon souci est de veiller à ce que chacun puisse s'exprimer sur le sujet.

05 Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "les éprouvettes utilisées pour les contrôles en matière de consommation de drogues" (n° 4940)

05.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Dans le cadre des contrôles en matière de consommation de drogues, l'arrêté royal dispose que les prélèvements sanguins doivent être recueillis dans des éprouvettes d'un diamètre de 7 millimètres. Or, les éprouvettes ne sont plus fabriquées dans ce format et ne sont plus agréées sur le marché européen. Le fournisseur a déjà proposé d'adapter l'arrêté royal en remplaçant les deux éprouvettes de 7 millimètres par trois éprouvettes de 5 millimètres. Il y a urgence. En effet, au titre de la lutte contre la consommation de drogues, le gouvernement veut intensifier les contrôles sur les routes et généraliser les tests sanguins. Le ministre confirme-t-il que le format dont il question dans l'arrêté royal n'est plus produit ? L'arrêté royal va-t-il être adapté le cas échéant ? Ce problème fait-il un obstacle aux contrôles anti-drogues sur la voie publique ?

Président: Denis D'hondt.

05.02 Antoine Duquesne, ministre (*en néerlandais*) : L'arrêté royal relatif aux prises de sang effectuées dans le cadre de contrôles quant à la consommation de drogues se réfère, en effet, à des éprouvettes de 7 millilitres. Des éprouvettes présentant ce format sont toujours fabriquées. Les commandes nécessaires sont effectuées par le département de la Justice et prises en charge par les frais judiciaires.

Dès lors, aucune modification de l'arrêté royal ne s'impose. Il ressort clairement des statistiques du département de la Justice que les contrôles en matière de drogues peuvent se dérouler sans entraves.

05.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Une

weliswaar een bestelling gedaan maar hoe zit het met de rechtsgeldigheid van de drugcontroles?

Ik wil aandringen op een snelle regeling van deze bestelling, en duidelijkheid omtrent het beschikbare formaat.

05.04 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*) : Er is geen probleem wat de reageerbuisjes betreft, en er is dus momenteel geen reden om het besluit te wijzigen !

De minister van Justitie zou u dienaangaande nadere toelichting kunnen verstrekken.

Het incident is gesloten.

06 **Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de aanduiding van een korpschef voor de lokale politiezone Gent" (nr. 4956)**

06.01 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): De korpschef van de lokale politiezone Gent werd nog niet aangeduid, hoewel de gemeenteraad een kandidaat heeft voorgedragen en ook de burgemeester dat zou doen. Gisteren las ik in de plaatselijke pers dat de leiding nu wordt waargenomen door een uitvoerend bureau, samengesteld uit ex-rijkswachters en -politiemensen. Waarom werd er nog geen korpschef benoemd? Hoeveel kandidaten werden voorgedragen voor de functie van korpschef van de lokale politiezone Gent? Wanneer zal de benoeming volgen?

06.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Nederlands*): Twee kandidaten werden voorgedragen voor de functie: één door de gemeenteraad en één door de burgemeester. Deze laatste droeg een andere kandidaat voor op grond van artikel 6 KB 31 oktober 2000, houdende vaststelling van de voorwaarden en de modaliteiten van de eerste aanstelling in bepaalde betrekkingen van de lokale politie.

De administratieve afhandeling van een dossier "eerste aanstelling korpschef" waarin twee kandidaten werden voorgedragen, neemt meer tijd in beslag dan gewoonlijk het geval is. Naast een ontvankelijkheidsonderzoek moet immers op gemotiveerde wijze, op grond van een volledige vergelijking van titels en verdiensten van beide kandidaten en rekening houdend met het algemeen functieprofiel van de korpschef van de lokale politie, een afweging gebeuren tussen de voorgedragen

commande a, en effet, été faite mais, dans l'intervalle, il se pose un problème en ce qui concerne la validité juridique des contrôles quant à la consommation de drogues.

Je souhaite insister en vue d'un règlement rapide de cette commande et d'une clarification de la situation en ce qui concerne le format disponible.

05.04 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*) : Il n'y a pas de problèmes pour les éprouvettes, et il n'y a donc actuellement pas de raisons de modifier l'arrêté !

Le ministre de la Justice pourrait vous fournir des informations plus précises à ce sujet.

L'incident est clos.

06 **Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "la désignation d'un chef de corps pour la zone de police locale de Gand" (n° 4956)**

06.01 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Le chef de corps de la zone de police locale de Gand n'a pas encore été désigné, bien que le conseil communal ait présenté un candidat et que le bourgmestre ait également l'intention d'en présenter un. Je lisais dans la presse locale d'hier que, pour l'heure, la direction est assurée par un bureau exécutif composé de gendarmes et de policiers. Pourquoi n'a-t-il pas encore été procédé à la nomination d'un chef de corps? Combien de candidats ont-ils été présentés à la fonction de chef de corps pour la zone de police locale de Gand? A quel moment la désignation interviendra-t-elle?

06.02 **Antoine Duquesne** ministre (*en néerlandais*) Deux candidats ont été présentés à cette fonction, l'un par le conseil communal et l'autre par le bourgmestre. Ce dernier avait proposé un autre candidat en vertu de l'article 6 de l'arrêté royal du 31 octobre 2000 fixant les conditions et les modalités de la première désignation à certains emplois de la police locale.

Le traitement administratif d'un dossier "première désignation chef de corps" où deux candidats ont été présentés, demande plus de temps encore que d'ordinaire. Outre la vérification de la recevabilité, une pondération dûment motivée s'impose, en effet, sur la base d'une comparaison complète des titres et des rémunérations des deux candidats, tenant compte du profil général de la fonction de chef de corps de la police locale. A l'issue de l'examen administratif, je présenterai un candidat au Roi.

kandidaten. Na afronding van het administratief onderzoek, zal ik een kandidaat voordragen aan de Koning.

(Frans) Ik wilde dat alle procedures volstrekt objectief zouden verlopen. Er moeten weliswaar dringend korpschefs worden aangesteld, maar het onderhavige geval is niet zo simpel.

Het besluit dat aan de Koning zal worden voorgelegd, zal zeer grondig gemotiveerd moeten worden om te vermijden dat het voor de Raad van State wordt aangevochten.

De aan de burgemeester verleende bevoegdheid is een belangrijk gegeven, wat mij ertoe noopt de nodige voorzorgen te nemen voor ik het besluit voorleg.

06.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Ik heb u zeker niet willen aansporen tot overhaasting en begrijp dat dit dossier complexer is doordat er twee kandidaten zijn. Een grondige motivering is inderdaad belangrijk: niemand is gebaat bij een vernietiging achteraf door de Raad van State. Evenwel is het belangrijk dat zo spoedig mogelijk een korpschef wordt aangeduid. Ik noteer dat u zodra u kunt de voordracht zult voorleggen aan de Koning.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke tot de minister van Binnenlandse Zaken over "Fehriye Erdal" (nr. 4957)

07.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Kan de minister bevestigen dat de Turkse activiste Fehriye Erdal gedurende enkele weken haar schuiladres heeft verlaten en spoorloos was voor de veiligheidsdiensten? Zo ja, hoe verklaart de minister dit voorval?

Indien het bericht niet zou kloppen, wie is dan verantwoordelijk voor dit bericht?

Zal deze zaak verder onderzocht worden? Dergelijke berichten hebben immers een negatieve impact op de publieke opinie.

Voorzitter: Paul Tant

07.02 Minister Antoine Duquesne (Nederlands): Fehriye Erdal werd toegewezen aan een vaste verblijfplaats en bevindt zich daar nog steeds. Dit bericht ontspruit dus aan speculaties en gissingen van personen die hiermee hopen bepaalde reacties

(En français): J'ai souhaité que toutes les procédures soient complètement objectives. Certes, il est urgent que l'on désigne les chefs de corps, mais le cas évoqué ici est moins simple.

L'arrêté qui sera présenté au Roi devra être soutenu par une motivation sérieuse pour éviter tout recours devant le Conseil d'État.

La faculté accordée au bourgmestre est un élément important, ce qui me fait prendre toutes les précautions avant de prendre l'arrêté en question.

06.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Je n'ai aucun cas voulu vous inciter à la précipitation et je comprends que ce dossier soit rendu plus complexe par la présence de deux candidats. La motivation revêt une grande importance car une annulation par le Conseil d'Etat ne profite à personne. Un chef de corps doit être désigné au plus vite. Je note que vous présenterez un candidat au Roi dès que possible.

L'incident est clos.

07 Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "Fehriye Erdal" (n° 4957)

07.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Le ministre est-il en mesure de confirmer que l'activiste turque Fehriye Erdal a quitté pendant quelques semaines l'adresse où elle se cache et que les services de sécurité avaient totalement perdu sa trace? Dans l'affirmative, quelle explication le ministre a-t-il à fournir ?

Dans la négative, qui est responsable de la diffusion de cette information ?

Cette affaire fera-t-elle l'objet d'une enquête ? De telles information influent en effet négativement sur l'opinion publique.

Président: Paul Tant

07.02 Antoine Duquesne , ministre (en néerlandais): Une résidence fixe a été attribuée à Mme Ferhiye Erdal, qui s'y trouve toujours. L'information dont vous faites état résulte de spéculations et de suppositions de la part de

uit te lokken.

Om veiligheidsredenen kan ik hierover geen verdere informatie verstrekken.

(Frans) Het betreft een geval van huisarrest, met alle gevolgen vandien, het geheim moet worden bewaard. Sommigen stellen zich vragen en lanceren geruchten om zo informatie los te krijgen. Overeenkomstig de maatregelen die ik heb afgekondigd, wordt het geheim immers goed gewaard.

Het incident is gesloten.

Regeling der werkzaamheden

De **voorzitter**: Ik heb nieuws over de regeling van werkzaamheden. We gaan de vragen en interpellaties *nu* laten doorgaan, zoals voorzien door de Conferentie van voorzitters. Ik wil u niet verhehlen dat ik een minidebat, vroeger in de plenaire zitting, een beter idee had gevonden. Normaliter is de minister voorbereid op deze agenda-aanpassing. Zonder zijn akkoord had de Conferentie van voorzitters haar beslissing niet kunnen nemen.

07.03 Minister Antoine Duquesne (Frans): Ik heb – vrij laat – een telefoontje gekregen. Wij hebben echter de gewoonte om indien nodig snel te reageren. Ik heb alle antwoorden. Als u zich nog zorgen maakt om bepaalde zaken, zal ik uw vragen terzake graag beantwoorden.

08 Samengevoegde interpellaties en mondelinge vragen van

- de heer Willy Cortois tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de initiatieven ter voorkoming van rellen naar aanleiding van het Belgisch voorzitterschap van de E.U." (nr. 4959)
- de heer Bart Laeremans tot de eerste minister over "de organisatie van de komende Europese topbijeenkomsten en de inplanting van een groot nieuw Europees complex in Brussel" (nr. 4964)
- de heer Jean-Pierre Detremmerie tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de door de regering genomen maatregelen om rellen zoals tijdens de top van Göteborg te voorkomen" (nr. 4965)
- de heer Pieter De Crem aan de eerste minister over "de straatprotesten in Göteborg en het komende Belgisch voorzitterschap" (nr. 834)
- de heer Filip De Man aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de te verwachten rellen tijdens het Europees voorzitterschap" (nr. 835)

personnes qui espèrent ainsi susciter certaines réactions.

Je ne puis vous fournir d'autres informations à ce sujet pour des raisons de sécurité.

(En français): Il s'agit d'une assignation à résidence, avec toutes ses implications, et le secret doit être préservé. D'aucuns se posent des questions et lancent des rumeurs pour avoir des informations parce que le secret est bien préservé, en vertu des mesures que j'ai décrétées.

L'incident est clos.

Ordre des travaux

Le **président**: Je souhaiterais vous informer de l'ordre de nos travaux. Nous passons immédiatement aux questions et aux interpellations, comme prévu par la Conférence des présidents. Je ne vous cacherai pas que j'aurais préféré l'organisation d'un mini-débat en séance plénière. Normalement, le ministre était préparé à cette modification de l'ordre du jour. Sans son accord, la Conférence des présidents n'aurait pas pu prendre une décision en ce sens.

07.03 Antoine Duquesne, ministre (en français): J'ai reçu, un peu tard, un coup de téléphone mais nous avons l'habitude de réagir dans l'urgence. J'ai toutes les réponses; si certaines inquiétudes subsistent, j'y répondrai sans problèmes.

- ### **08** Interpellations et questions orales jointes de
- M. Willy Cortois au ministre de l'Intérieur sur "les mesures destinées à prévenir les émeutes lors de la présidence belge de l'U.E." (n° 4959)
 - M. Bart Laeremans au premier ministre sur "l'organisation des prochains sommets européens et l'implantation d'un nouveau grand complexe européen à Bruxelles" (n° 4964)
 - M. Jean-Pierre Detremmerie au ministre de l'Intérieur sur "les mesures prévues par le gouvernement pour éviter les débordements du sommet de Göteborg" (n° 4965)
 - M. Pieter De Crem au premier ministre sur "les manifestations qui ont eu lieu à Göteborg et la prochaine présidence belge de l'Union européenne" (n° 834)
 - M. Filip De Man au ministre de l'Intérieur sur "les émeutes auxquelles il faut s'attendre au cours de la présidence de l'Union européenne" (n° 835)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Binnenlandse Zaken)

(La réponse sera fournie par le ministre de l'Intérieur)

08.01 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): De zware rellen bij de Eu-top in Göteborg zorgen voor oplopende spanning bij de Belgische overheid met het oog op het Belgisch EU-voorzitterschap vanaf 1 juli. Er wordt gegoocheld met vergaderplaatsen, waarbij vooral de efficiënte aanpak van tegenbetogers cruciaal is. Genoemd worden het militair hospitaal van Neder-Over-Heembeek en de Heizel. Daarnaast deed de premier uitspraken over een groot nieuw complex in de Europese wijk. Hoe bereidt ons land zich voor op de organisatie van de komende Europese topbijeenkomsten, en welke locatie wordt voorzien in Brussel? Waarom wil de premier een bijkomend Europees gebouw neerpoten, tegen het nieuwe gewestelijke bestemmingsplan van Brussel in? Wie zal dit project betalen? Zal België de grond andermaal gratis ter beschikking stellen? Is de idee om de toekomstige Europese topbijeenkomsten in Brussel te organiseren geen vergiftigd geschenk?

08.01 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Les graves émeutes qui se sont produites lors du sommet européen de Göteborg génèrent une tension croissante au sein des pouvoirs publics belges à la perspective de la présidence de l'UE que la Belgique est appelée à assurer à partir du 1er juillet. De multiples sites de réunions sont proposés. Dans ce cadre, l'encadrement efficace des manifestants constitue l'élément crucial. Parmi les endroits cités, on retrouve l'hôpital militaire de Neder-Over-Heembeek et l'esplanade du Heysel. Le premier ministre a également évoqué la construction d'un nouveau grand complexe dans le quartier européen. Comment notre pays se prépare-t-il à l'organisation des futurs sommets européens qui se dérouleront sur notre territoire et quel site a-t-on retenu pour Bruxelles ? Pourquoi le premier ministre souhaite-t-il construire un bâtiment européen supplémentaire alors que ce projet est contraire au plan régional d'affectation du sol ? La Belgique cèdera-t-elle une fois de plus le terrain gratuitement ? L'idée d'organiser les prochains sommets européens à Bruxelles ne constitue-t-elle pas un cadeau empoisonné ?

08.02 Willy Cortois (VLD): Het lijkt een gewoonte te worden dat een Europese top door rellen wordt overschaduwd. De Ministerraad liet verstaan dat België voorbereid is op dergelijke incidenten nu de politiediensten in het kader van EURO 2000 ervaring hebben opgedaan op het vlak van openbare ordehandhaving. Frankrijk en Duitsland stelden voor om voor toekomstige topconferenties meer overleg tussen de lidstaten te laten plaatsvinden. Hoe staan de minister en de regering tegenover dit voorstel? Hoeveel staan de ordediensten in de voorbereiding van het Belgisch voorzitterschap?

08.02 Willy Cortois (VLD): Il est de plus en plus fréquent qu'un sommet européen soit assombri par des émeutes. Le Conseil des ministres a fait savoir que la Belgique est prête à réagir à ce type d'incidents, depuis que les services de police ont acquis de l'expérience en matière de maintien de l'ordre public, dans le cadre de l'Euro 2000. Pour les prochaines conférences au sommet, la France et l'Allemagne ont proposé d'intensifier la concertation entre les pays membres. Qu'en pensent le ministre et le gouvernement? Où en est la préparation des services d'ordre dans le cadre de la présidence belge ?

Welke maatregelen worden noodzakelijk geacht, zonder dat we het risico lopen om in een politiestaat verzeild te geraken?

Quelles mesures estime-t-on nécessaires, sans risquer de créer un Etat policier ?

08.03 Jean-Pierre Detremmerie (PSC): De rellen die zich voordeden naar aanleiding van de Europese topontmoeting in Göteborg doen vragen rijzen over de veiligheidsmaatregelen die de regering voor het Belgisch voorzitterschap heeft gepland. De pers heeft het over radicale maatregelen, waaronder een betogingsverbod. Komt dit er echt? Welke criteria bepalen of een geplande betoging al dan niet is toegestaan? Het lijkt mij belangrijk pacifistische organisaties de vrijheid van meningsuiting te waarborgen.

08.03 Jean-Pierre Detremmerie (PSC): Les débordements du sommet européen de Göteborg conduisent à s'interroger sur les mesures de sécurité prévues par le gouvernement en vue de la présidence belge. La presse parle de mesures radicales, parmi lesquelles l'interdiction de manifester. Pouvez-vous confirmer cette mesure ? Quels critères déterminent si une manifestation prévue est permise ou non ? Il me paraît important de pouvoir préserver la liberté d'expression aux mouvements pacifistes.

08.04 Pieter De Crem (CVP): De gewelddadige straatprotesten in Göteborg doen vrezen voor rellen in België wanneer wij binnen een tiental dagen voorzitter van de EU zullen worden. Deze rellen kunnen voorvallen in Brussel, Gent en zelfs in Laken.

Welke concrete maatregelen voorziet de regering om aan dergelijk geweld het hoofd te bieden? Het betreft hier een heel ander gebeuren dan Euro 2000, en het voorzitterschap duurt ook langer. Wordt hierbij overleg gepleegd met andere lidstaten, zoals Zweden?

Als een geschikte plaats voor topontmoetingen stelde burgemeester Thielemans eerst de Heizel voor, maar hij werd snel terechtgewezen. De premier steunt een nieuw op te richten campus in de Europese wijk. Schept dit geen bijkomende problemen voor politiebegeleiding van manifestaties?

De schade bij dergelijke rellen is daarbij snel te overzien. Burgemeester Beke van Gent drukte hierover al zijn bezorgdheid uit. Komt er overleg met de betrokken actoren? Worden de bedrijven betrokken bij de veiligheidsplannen en zijn zij op de hoogte van de veiligheidsmaatregelen?

Uiteindelijk lijkt straatprotest voor sommige groeperingen het enige forum. Denkt de regering aan alternatieven om het protest in goede banen te leiden, of dit nu van linkse of rechtse kant komt? Overlegt de regering met de betrokken NGO's om toekomstig geweld te vermijden, bij voorkeur op momenten voorafgaand aan Europese topontmoetingen?

08.05 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Een van de medewerkers van de minister heeft, volgens een recent Belga-bericht, verklaard dat België haar houding ten aanzien van de komende topconferenties in België niet moet wijzigen na de gebeurtenissen in Göteborg. Dezelfde kabinetsmedewerker verklaarde dat onze politie goed op alles is voorbereid, ook al beseft men bij Binnenlandse Zaken dat politieke actievoerders beter zijn georganiseerd dan voetbalhooligans.

Zijn de andere lidstaten bereid mee te werken aan een geweldloos verloop van de komende EU-

08.04 Pieter De Crem (CVP): En voyant les manifestations violentes dont les rues de Göteborg ont été le théâtre, on peut craindre que notre pays devra lui aussi affronter des troubles lorsqu'il présidera l'Union européenne dans une dizaine de jours. Ces troubles pourront se produire à Bruxelles et à Gand, voire à Laeken.

Quelles mesures le gouvernement prévoit-il concrètement pour faire face à de tels déchaînements de violence ? Il s'agira d'un événement tout autre que l'Euro 2000, notamment parce que notre présidence de l'UE couvrira une plus longue période. Vous concertez-vous à ce sujet avec d'autres Etats membres, tels que la Suède ?

Quand il s'est agi de choisir un lieu approprié pour les sommets, le bourgmestre de Bruxelles, M. Thielemans, a d'abord proposé le Heysel, mais il a été vite rappelé à l'ordre. Le premier ministre, quant à lui, préconise de créer un nouveau campus dans le quartier européen. Cela n'engendrera-t-il pas des problèmes supplémentaires du point de vue de l'encadrement policier des manifestations ?

Il est facile de prévoir les dégâts causés par de telles émeutes. Le bourgmestre de Gand, M. Beke, a déjà exprimé sa préoccupation à cet égard. Vous concerterez-vous avec les acteurs concernés ? Associez-vous les entreprises aux plans de sécurité ? Celles-ci sont-elles informées des mesures prises en matière de sécurité ?

Certains groupuscules ne peuvent visiblement manifester leur opinion qu'en descendant dans la rue. Le gouvernement envisage-t-il des solutions de rechange pour canaliser convenablement ces protestations, qu'elles soient de gauche ou de droite ? Le gouvernement se concertet-il avec les ONG concernées pour éviter les troubles à l'avenir, en particulier à la veille de sommets européens ?

08.05 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Selon un communiqué récent de l'agence Belga, l'un des collaborateurs du ministre a déclaré qu'après les événements de Göteborg, la Belgique ne devait pas modifier sa position en ce qui concerne les prochains sommets qui seront organisés chez nous. Le même collaborateur a affirmé que notre police était prête à toute éventualité, même si au département de l'Intérieur on est bien conscient du fait que les agitateurs politiques sont mieux organisés que les hooligans.

Les autres Etats membres sont-ils disposés à collaborer à un déroulement pacifique des

topconferenties? Zullen zij de hun bekende herrieschoppers binnen hun grenzen willen houden? Bestaan er "officiële" lijsten van internationaal actieve herrieschoppers? Zo ja, zullen onze politiediensten daarover kunnen beschikken? Komen er specifieke grenscontroles?

Zullen Belgische extreem-linkse organisaties, die in Zweden van de partij waren, extra in de gaten worden gehouden? Men zou hen beter in het oog houden in plaats van onschuldige Vlaams-nationalisten.

Wat zal de totale kostprijs zijn van de topconferenties die, in het kader van het EU-voorzitterschap, in België zullen worden gehouden?

Zijn er nu al betogingen aangevraagd voor het najaar. Zo ja, wie heeft de aanvragen ingediend?

Wanneer zal de definitieve locatie voor de Top van Brussel worden vastgelegd? Wat vindt de regering van het Heizel-voorstel van Brussels burgemeester Thielemans?

Het Vlaams Blok is niet gekant tegen het betogingsrecht, maar we vinden dat respect voor de meningsuiting geen verdediging van geweldpleging inhoudt.

Ik protesteer tot slot met klem tegen de goedkope aantijging van de heer De Crem dat de rellen in Göteborg mee werden aangewakkerd door extreemrechts. Alle rellen in Zweden waren wel degelijk aangestoken door extreemlinkse bewegingen.

08.06 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Inzake veiligheid blijft er altijd een bepaald risico bestaan. We moeten dus voorzichtig te werk gaan en op alles voorbereid zijn, zonder echter toe te geven aan paniekreacties of een of andere vorm van massapsychose.

Ons land bewees met name tijdens Euro 2000 de orde te kunnen handhaven. Dankzij Euro 2000 werd een internationale samenwerking opgezet. Hoewel Euro 2000 een andersoortig evenement was, vereiste het dezelfde voorbereiding en begeleiding.

Brussel wil zich waarmaken als Europese hoofdstad. Die rol kan mijn taak, namelijk het

prochains sommets de l'UE ? Empêcheront-ils les auteurs de troubles dont ils connaissent l'identité de quitter le pays ? Existe-t-il des listes "officielles" d'agitateurs actifs dans plusieurs pays ? Dans l'affirmative, nos services de police pourront-ils disposer de ces listes ? Des contrôles frontaliers spécifiques seront-ils mis sur pied ?

Les organisations belges d'extrême gauche, qui étaient présentes en Suède, seront-elles surveillées de plus près ? Ce sont ces organisations qu'il faut tenir à l'œil plutôt que d'innocents nationalistes flamands.

Quel sera le coût total des sommets organisés en Belgique dans le cadre de la présidence de l'UE ?

Des demandes d'autorisation pour des manifestations pour l'automne prochain ont-elles déjà été introduites ? Dans l'affirmative, qui a introduit les demandes ?

Quand prendra-t-on la décision définitive quant à l'endroit où aura lieu le sommet de Bruxelles ? Que pense le gouvernement de la proposition "esplanade du Heysel" du bourgmestre bruxellois Thielemans ?

Le Vlaams Blok ne s'oppose pas au droit de manifester mais nous pensons que le respect de la liberté d'expression n'implique pas que l'on fasse l'apologie de la violence.

Enfin, je proteste vivement contre l'accusation facile de M. De Crem selon laquelle l'extrême droite serait responsable des émeutes à Göteborg. Les violences en Suède ont été orchestrées par des mouvements d'extrême gauche.

08.06 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*) : Assurer le risque zéro en matière de sécurité est impossible. Il faut donc agir avec prudence et se préparer à toutes les hypothèses, sans céder à la panique et permettre le développement d'une quelconque psychose collective.

La Belgique a prouvé ses capacités de maintien de l'ordre, notamment au cours de l'Euro 2000. Cette dernière manifestation a permis d'initier une collaboration internationale. Et même si cet événement concernait une matière différente, elle exigeait une information, une préparation et un accompagnement identiques.

Bruxelles veut s'affirmer comme capitale européenne. Cette fonction ne peut qu'augmenter

waarborgen van de veiligheid, alleen maar verzwaren.

Inzake de site heb ik een voorkeur voor de Europawijk omdat de geografische spreiding van de sites een kwalijke zaak is. Bovendien voorkomt de nabijheid van hotels in deze wijk moeilijke verplaatsingen.

Voorts is de economische activiteit er beperkter en zouden wij er een soort neutrale zone, zoals die voor het Parlement bestaat, kunnen instellen. Ik zal mijn diensten deze site, evenals de Heizel en Tour & Taxis op hun veiligheid laten checken, ook al zijn andere aspecten eveneens belangrijk. Er is terzake nog geen haast.

Wij hebben dus de tijd om dit probleem te bestuderen. In het algemeen zijn wij zeker niet voor een verbod op pacifistische manifestaties, maar in dit geval speelt de verantwoordelijkheid van de betrokken burgemeester een rol.

Pacifisten zijn welkom. Ten aanzien van de ordeverstoorers en de hooligans zal echter een nultolerantiebeleid worden gevoerd. Hun subversieve doelstellingen zijn immers onverenigbaar met de democratie.

Wij bereiden ons al een jaar voor en zullen ons de lessen eigen maken die uit de topontmoeting van Göteborg moeten worden getrokken. We mogen ons niet beperken tot een nationale denkoefening of tot bilaterale contacten met Zweden. Er moet een politieke reactie komen van alle EU-lidstaten samen. Deze reactie belangt alle Europese ministers aan die bevoegd zijn voor veiligheid. Men zal mensen over de grens moeten zetten en onze politiemannen zullen door buitenlandse agenten moeten worden bijgestaan. Ingeval van ontsporingen zullen zwaardere middelen worden ingezet.

Frankrijk en Duitsland hebben om een spoedvergadering over de kwestie van het geweld gevraagd. Ik heb ermee ingestemd deze tijdens het Belgisch Voorzitterschap te laten plaatsvinden.

Specifieke discussieruimtes behoren tot het denkbeeldige maar men kan steeds overwegen "alternatieve fora" te organiseren. De wet verleent mij de bevoegdheid om informatie in te winnen en om die informatie te verwerken zodra er een dreiging voor de openbare orde bestaat. Ik ben van plan om die mogelijkheden te gebruiken.

Op het vlak van de ordehandhaving is niets volmaakt en, op grond van de ervaring van Euro

ma charge, qui consiste à assurer la sécurité.

Concernant le choix du site, j'ai une préférence pour le site européen, car la dispersion est néfaste et la proximité des capacités hôtelières évite des déplacements difficiles.

C'est aussi une zone à moindre activité économique et nous pourrions prévoir une sorte de périmètre neutre tel qu'il existe autour du Parlement.

Je ferai examiner cette hypothèse ainsi que les deux autres, le Heysel et Tour et Taxis, par mes services sous l'angle de la sécurité, même si d'autres aspects importent. Il n'y a pas encore d'urgence en la matière.

Nous avons donc le temps d'appréhender ce problème. Quant à la philosophie générale de notre position, il n'est pas question d'interdire des manifestations pacifiques, mais il s'agit ici de la responsabilité du bourgmestre concerné.

Les pacifistes sont les bienvenus. Cependant, pour les auteurs de troubles et les hooligans politiques, ce sera la tolérance zéro, car leurs objectifs subversifs ne riment pas avec démocratie.

Nous nous préparons, depuis un an, et nous allons intégrer les conclusions à tirer du sommet de Göteborg dans notre dispositif. La réflexion ne peut se borner être nationale, ni de se limiter à des contrats bilatéraux avec les Suédois. La réaction politique doit être collectivement européenne et concerne tous les ministres européens chargés de la sécurité. Des refoulements devront avoir lieu et des policiers étrangers devront accompagner les nôtres. Les dérapages conduiront au recours à des moyens lourds.

La France et l'Allemagne ont demandé une réunion d'urgence sur la question de la violence. J'ai donné mon accord pour qu'elle ait lieu sous la présidence belge.

Imaginer des sites spécifiques de discussion relève du rêve, mais on peut toujours envisager des « forums alternatifs ». La loi me permet de recueillir l'information et de la traiter, dès lors qu'il y a une menace pour l'ordre public. Je compte utiliser ces possibilités.

Enfin, rien n'est parfait en matière de maintien de l'ordre et notre approche est globale, préventive et

2000 is de benadering van onze politie- en hulpdiensten globaal, preventief en repressief. Men kan er niet omheen, de situatie zal voor het Belgische voorzitterschap niet eenvoudig zijn. Tijdens dezelfde periode zullen wij immers de overgang naar de euro meemaken. Hoe dan ook, wij zullen alle nodige krachten mobiliseren.

08.07 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): De minister opteert duidelijk voor de Europese wijk. Dit is blijkbaar een persoonlijke visie, waarover nog geen consensus bestaat. Goed aan deze benadering is alleszins dat Europa niet verder over Brussel wordt uitgesmeerd.

Het creëren van een extra Europees complex is geen goed idee: Brussel is nu al oververzadigd van Europa. In heel wat landen is Brussel het symbool bij uitstek van alles wat de mensen in Europa hoog zit. Dat is een belangrijke vaststelling met het oog op het najaar. Voor velen is Brussel het symbool van het hautaine en weinig democratische Europa.

08.08 Pieter De Crem (CVP): Ik treed de minister bij in zijn standpunt dat hij de verantwoordelijke is voor de ordehandhaving. De parallel met Euro 2000 klopt echter niet. Het voorzitterschap duurt immers veel langer dan een sportmanifestatie.

Maatregelen zoals "spotters" volstaan niet in deze situatie. We moeten af van de "festivalallures" van Europese topontmoetingen. België kan hier een voortrekkersrol spelen. Er moet ook een alternatief forum komen voor bepaalde groeperingen, zodat zij niet terugvallen op straatgeweld.

08.09 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Over de mogelijke grenscontroles is de minister bijzonder vaag, evenals over de betogingen die nu al zijn aangevraagd.

Dat de minister een nullerantie nastreeft ten aanzien van de Europese herrieschoppers is een goede zaak.

Ik had graag gehoord dat de minister had aangekondigd dat hij de extreemlinkse bewegingen meer in het oog zou laten houden dan onschuldige Vlaams-nationalisten. Ik zal hierover een motie indienen.

répressive sur base de l'expérience de l'Euro 2000, et ce sous l'angle des services policiers et de secours. Force est de reconnaître que les choses ne seront pas faciles pour la présidence belge. En effet, à la même période, nous connaissons le passage à l'euro financier. Ceci dit, nous mobiliserons toutes les forces nécessaires.

08.07 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Le ministre opte clairement pour le quartier européen. Il s'agit apparemment d'une vision personnelle au sujet de laquelle il n'existe pas encore de consensus. Le point positif de cette approche est qu'en tout état de cause, l'Europe ne s'étendra pas davantage à Bruxelles.

La création d'un complexe extra-européen n'est pas une bonne idée : Bruxelles est d'ores et déjà saturée d'Europe. Dans de nombreux pays, Bruxelles est le symbole par excellence de tous les aspects de l'Europe que les citoyens rejettent. C'est un constat important en regard des événements qui auront lieu en automne. Pour beaucoup, Bruxelles est le symbole d'une Europe hautaine et peu démocratique.

08.08 Pieter De Crem (CVP): Je me rallie aux propos du ministre lorsqu'il se dit responsable du maintien de l'ordre. Le parallélisme avec l'euro 2000 ne tient cependant pas. La présidence européenne dure en effet bien plus longtemps qu'un simple événement sportif.

Des mesures comme les *spotters* ne suffisent pas en l'espèce. Il faut se départir de ces allures « d'organisateurs de festivals » lors de rencontres au sommet. La Belgique pourrait jouer un rôle de pionnier dans ce contexte. La nécessité s'impose également de créer un forum 'alternatif' où des groupements pourraient se réunir plutôt que de recourir à la violence dans la rue.

08.09 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Les propos du ministre sont particulièrement vagues au sujet d'éventuels contrôles à la frontière, de même qu'au sujet de possibles manifestations qui auraient d'ores et déjà fait l'objet de demandes.

Que le ministre adopte une attitude de "tolérance zéro" à l'égard des chahuteurs européens est en soi une bonne chose.

J'aurais préféré que le ministre annonce qu'il fera davantage surveiller les mouvements d'extrême droite plutôt que les nationalistes flamands innocents. Je déposerai donc une motion d'ordre à ce propos.

08.10 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): De minister sprak over het instellen van een neutrale perimeter in de Europese wijk, naar het voorbeeld van de neutrale zone rond het federaal Parlement. Heeft hij een juridische basis voor dit voorstel?

08.11 Minister Antoine Duquesne (Frans) : De vraag of rond het Europees Parlement een neutrale zone moet worden ingesteld, werd al herhaaldelijk gesteld. Telkens weer werd die vraag echter na onderzoek negatief beantwoord ; de politie heeft hoe dan ook altijd de mogelijkheid om tot de instelling van een neutrale zone te besluiten.

Als er in Brussel in de toekomst evenwel regelmatig Europese topconferenties zouden worden gehouden, moeten wij de zaak natuurlijk opnieuw bekijken en vermoedelijk wel kiezen voor zo'n neutrale zone.

Wat de grenscontroles betreft, geldt de Schengen-regelgeving. Natuurlijk kunnen wij opnieuw grenscontroles uitvoeren, maar dat moet besproken worden met onze Europese collega's. Dat overleg zal in juli plaatsvinden. Ik herhaal evenwel dat ik niet zal aarzelen ongewenste individuen met chartervluchten terug te sturen.

Laten wij dus niet toegeven aan die psychose en geloven dat België en Brussel zes maanden lang in brand zullen staan!

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Pieter De Crem en Daniël Vanpoucke en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heren Pieter De Crem en Filip De Man
en het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken,
beveelt de regering aan alle mogelijke maatregelen te treffen om de komende topontmoetingen in het kader van de Europese Unie zo geweldloos mogelijk te laten verlopen. Hierbij moet voldoende aandacht gaan naar alternatieve forums om het protest van de sociale bewegingen kenbaar te maken."

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Filip De Man, Bart Laeremans en Guido Tastenhoye en luidt als volgt:

"De Kamer,

08.10 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Le ministre a évoqué l'instauration d'un périmètre neutre autour du quartier européen, sur le modèle de la zone neutre autour du Parlement. Sur quel fondement juridique cette proposition repose-t-elle?

08.11 Antoine Duquesne , ministre (en français): La question de savoir s'il faut décider d'une zone neutre comme périmètre du Parlement européen s'est déjà posée à plusieurs reprises. Cependant, toutes les analyses ont abouti à une réponse négative car la police dispose toujours de la possibilité de le décréter.

Cependant, si cette zone doit, à l'avenir, devenir un lieu régulier de sommets européens, il faudra évidemment s'interroger à nouveau et probablement opter pour la neutralité.

Concernant les contrôles aux frontières, c'est la loi Schengen qui est en vigueur. Bien sûr, on peut réinstaurer les contrôles, mais cela doit être discuté avec mes collègues européens, ce qui sera fait en juillet. Je rappelle toutefois que je n'hésiterai pas à renvoyer les indésirables par vols charters.

Enfin, ne cédon pas à la psychose qui consiste à croire que la Belgique et Bruxelles seront « incendiés » durant six mois consécutifs !

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par MM. Pieter De Crem et Daniël Vanpoucke et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu les interpellation de MM. Pieter De Crem et Filip De Man
et la réponse du ministre de l'Intérieur,
recommande au gouvernement de prendre toutes les mesures nécessaires pour prévenir toute violence lors des prochains sommets européens. A cet égard, il convient d'accorder une attention suffisante aux forums alternatifs dans le cadre desquels peut s'exprimer la contestation de mouvements sociaux."

Une motion de recommandation a été déposée par MM. Filip De Man, Bart Laeremans et Guido Tastenhoye et est libellée comme suit:

"La Chambre,

gehoord de interpellaties van de heren Pieter De Crem en Filip De Man
en het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken,
verzoekt de regering de Staatsveiligheid eerder te laten werken in de richting van de gewelddadige anti-globalisten in plaats van alle mogelijke Vlaamsnationalistische groeperingen te laten bespioneren."

Een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Corinne De Permentier en de heren Willy Cortois, Denis D'hondt, André Frédéric, Charles Janssens en Jan Peeters.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

09 Vraag van de heer Raymond Langendries tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de ministeriële circulaire OOP 30 - uitvoerbare titel van de gemeentelijke administratieve boete" (nr. 4920)

09.01 Raymond Langendries (PSC): De doeltreffendheid van administratieve sancties hangt af van de afdwingbaarheid ervan. Kan de uitvoerbaarheid van de uitvoerbaar verklaarde boete krachtens artikel 119 *bis*, § 11 worden geïnterpreteerd als een machtiging voor een gedwongen inning van de boete, zonder gerechtelijke procedure ?

09.02 Minister Antoine Duquesne (Frans): Een administratieve boete mag inderdaad worden geïnd na het verstrijken van de termijn van één maand na de officiële kennisgeving van de beslissing. Die beslissing heeft dan dezelfde waarde als een vonnis, en de administratie kan zich rechtstreeks tot de gerechtsdeurwaarder wenden voor de uitvoering ervan.

09.03 Raymond Langendries (PSC): Dat verheldert de zaak !

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.23 uur.

ayant entendu les interpellation de MM. Pieter De Crem et Filip De Man
et la réponse du ministre de l'Intérieur,
invite le gouvernement à demander à la Sûreté de l'Etat de concentrer son action sur les mouvements anti-mondialistes violents plutôt que d'espionner tous les groupements nationalistes flamands possibles."

Une motion pure et simple a été déposée par Mme Corinne De Permentier et MM. Willy Cortois, Denis D'hondt, André Frédéric, Charles Janssens et Jan Peeters.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

09 Question de M. Raymond Langendries au ministre de l'Intérieur sur "la circulaire ministérielle OOP 30 relative à l'exécution de la loi du 13 mai 1999 relative aux sanctions administratives dans les communes - titre exécutoire de l'amende administrative communale" (n° 4920)

09.01 Raymond Langendries (PSC) : L'efficacité des sanctions administratives dépend de leur force contraignante et, en vertu de l'article 119 bis § 11, peut-on interpréter « la force exécutoire » accordée à l'amende exécutoire comme l'autorisation d'une exécution forcée du recouvrement sans passer par les tribunaux ?

09.02 Antoine Duquesne , ministre (en français): On peut, en effet procéder, à l'exécution de l'amende administrative à l'échéance du délai d'un mois à partir de la notification de la décision, cette décision acquérant, dès lors, la même valeur qu'un jugement et l'administration pouvant se rendre directement chez l'huissier de justice pour procéder à son exécution.

09.03 Raymond Langendries (PSC): Voilà qui clarifie les choses!

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 16.23 heures.